



# Priznanja Univerze v Novi Gorici

## *Alumnus primus*

Joško Zamar, Rok Vidic, Tina Šuligoj, Jure Gregorčič, Aleš Bogovič,  
Sašo Gabršček, Anja Derše

## *Alumnus optimus*

Lucija Vidrih, Alja Markelj, Jelena Topić, Rok Vidic,  
Božica Špolad Žuber, Tina Šuligoj, Mateja Kregar Gliha,  
Daša Medvešček, Aleš Bogovič, Valerija Zabret

## *Častna članica*

Dr. Suzan van Dijk

## *Zlata plaketa*

Mag. Ivan Princes

## *Častni doktor*

Prof. dr. Dirk Hoerder

Dvorec Lanthieri, 17. oktober 2013



Alumnus primus in alumnus optimus  
Univerze v Novi Gorici

Poslovno-tehniška fakulteta

Študijski program druge stopnje Gospodarski inženiring

*Alumnus primus*  
**Joško Zamar**

*Alumnus optimus*  
**Lucija Vidrih**

Fakulteta za znanosti o okolju

Univerzitetni študijski program Okolje

*Alumnus optimus*  
**Alja Markelj**

Študijski program prve stopnje Okolje

*Alumnus optimus*  
**Jelena Topić**

Študijski program druge stopnje Okolje

*Alumnus primus*

**Rok Vidic**

*Alumnus optimus*

**Rok Vidic**

## Fakulteta za humanistiko

Univerzitetni študijski program Slovenistika

*Alumnus optimus*

**Božica Špolad Žuber**

Študijski program prve stopnje Slovenistika

*Alumnus primus*

**Tina Šuligoj**

*Alumnus optimus*

**Tina Šuligoj**

Študijski program prve stopnje Kulturna zgodovina

*Alumnus primus*

**Jure Gregorčič**

*Alumnus optimus*

**Mateja Kregar Gliha**

Študijski programi druge stopnje Slovenistika

*Alumnus optimus*

**Daša Medvešček**

# Fakulteta za aplikativno naravoslovje

Študijski program prve stopnje Fizika I. stopnje

*Alumnus primus*

**Aleš Bogovič**

*Alumnus optimus*

**Aleš Bogovič**

## Visoka šola

za vinogradništvo in vinarstvo

Študijski program prve stopnje Vinogradništvo in vinarstvo

*Alumnus primus*

**Sašo Gabršček**

## Visoka šola za umetnost

Študijski program prve stopnje  
Digitalne umetnosti in prakse

*Alumnus primus*

**Anja Perše**

*Alumnus optimus*

**Valerija Zabret**

Častna članica (Honorary Member) Univerze v Novi Gorici  
Dr. Suzan van Dijk

Senat Univerze v Novi Gorici je na seji 16. maja 2013 sklenil, da priznanje častna članica Univerze v Novi Gorici prejme dr. Suzan van Dijk v znak priznanja za izjemen prispevek k razvoju znanstvene odličnosti Univerze v Novi Gorici na področju literarnozgodovinskih raziskav avtoric.

Dr. Suzan van Dijk je od leta 2008 gostujoča raziskovalka na Huygensovem inštitutu Nizozemske akademije znanosti v Haagu, kjer raziskuje literarno ustvarjalnost avtoric in njihovo recepcijo v povezavi z digitalno humanistiko.

Leta 2009 je dr. Suzan van Dijk postala vodja akcije COST Women Writers in History, ki je edina tovrstna akcija s področja literarnih ved. Eno izmed pomembnih raziskovalnih področij je analiza kvantitativnih podatkov o recepciji avtoric, ki se vpisujejo v podatkovno bazo Women Writers. Spoznanja, ki jih omogočajo tovrstne raziskave, dajejo novo podobo o prisotnosti evropskih pesnic in pisateljic v sodobnem literarnem dogajanju.

Dr. Suzan van Dijk je urednica številnih mednarodnih znanstvenih monografij o pisateljicah in znanstvenih člankov, v katerih je predstavila izsledke svojih raziskav o francoskih in nizozemskih avtoricah. Številna vabljená predavanja na uglednih svetovnih univerzah in plenarna predavanja na konferencah potrjujejo njeno znanstveno odličnost.

Dr. Suzan van Dijk od leta 2008 intenzivno sodeluje z Univerzo v Novi Gorici. Prvo sodelovanje je bila uspešna prijava omenjene akcije COST Women Writers in History. V okviru te smo na Univerzi v Novi Gorici organizirali odmeven simpozij Žensko avtorstvo v književnostih malih dežel v 19. stoletju s številnimi mednarodno uveljavljenimi predavateljicami.

S pomočjo dr. Suzan van Dijk smo na UNG uspešno razvili področje literarnozgodovinskih raziskav avtoric in slovenske pesnice ter pisateljice predstavili mednarodnemu prostoru. V povezavi z že omenjenim področjem in podatkovno bazo Women Writers smo na UNG začeli razvijati tudi digitalno humanistiko.

Z odprtostjo za nove sodelavce in sodelavke je dr. Suzan van Dijk sprejela in podprla tudi raziskave slovenskih pisateljic in recepcije tujih avtoric na Slovenskem. S tem so te raziskave, ki so bile dotlej predvsem nacionalne ali omejene na bilateralne projekte, postale del transkulturnih izmenjav in s tem dobile svoje mesto na evropskem literarnozgodovinskem zemljevidu.

Dr. Suzan van Dijk pri tem ni odigrala le vloge posrednice, temveč je s svojim mentorskim delom, spodbudami in iskrenim zanimanjem za slovensko kulturo in književnost prispevala k razvoju in internacionalizaciji literarnozgodovinskih raziskav avtoric na Univerzi v Novi Gorici, ki je s tem postala vodilna slovenska ustanova na tem področju.

*At its session on 16 May 2013, the Senate of the University of Nova Gorica decided that the title of Honorary Member of the University of Nova Gorica be awarded to Dr Suzan van Dijk as a sign of recognition of her exceptional contribution to the development of scientific excellence of the University of Nova Gorica in the field of literary historical studies of women writers.*

*Dr Suzan van Dijk has been a visiting researcher at the Huygens Institute of the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences since 2008, where she is focusing on the literary creativity of women writers and their reception in relation to digital humanities.*

*In 2009, Dr van Dijk became Chair of the COST Action Women Writers in History project, which has been the only one of its kind in the field of literary sciences. One of the important research fields within the project is the analysis of quantitative data on the reception of female authors which we enter in the Women Writers database. Insight provided by such studies shows a new image of the presence of European female poets and writers in the modern literary world.*

*Dr van Dijk is the editor of many international scientific monographs and the author of scientific articles in which she presents the findings of her studies on French and Dutch women writers. Numerous invited lectures at renowned universities, and plenary lectures held at conferences, only confirm her scientific excellence.*

*Dr van Dijk has been intensively cooperating with the University of Nova Gorica since 2008. The first cooperation was a successful registration of the mentioned COST Action Women Writers in History project. Within the framework of this project, the University of Nova Gorica organised a symposium titled Women's Authorship in Literatures of Small Countries in the 19th Century with many internationally renowned speakers.*

*With the help of Dr van Dijk, the University of Nova Gorica has been successfully developing the field of literary historical studies of female authors and presented Slovenian women writers to the international audiences. In connection with the Women Writers database, we also began developing digital humanities.*

*Welcoming new colleagues, Dr van Dijk accepted and supported the studies of Slovenian women writers and the reception of foreign female authors in Slovenia. The studies, which had previously been mainly of a national nature or limited to bilateral projects, thus became part of trans-cultural exchanges and won their place on the European map of literary history.*

*Dr van Dijk was not only a mediator in this respect but invested her mentorship, motivation and sincere interest in the Slovenian culture and literature to help develop and give the literary historical studies of women writers at the University of Nova Gorica an international scope, thus making our University the leading Slovenian institution in this field.*



## Zlata plaketa (Golden Plate) Univerze v Novi Gorici

### Mag. Ivan Princes

Upravni odbor Univerze v Novi Gorici je na seji 27. marca 2013 sklenil, da priznanje zlata plaketa Univerze v Novi Gorici prejme mag. Ivan Princes v znak priznanja za pomembne zasluge pri širitvi raziskovalne in pedagoške infrastrukture Univerze v Novi Gorici.

V času, ko se Univerza v Novi Gorici spopada s prostorskimi težavami, ki so posledica hitre rasti raziskovalnih in študijskih programov in skoraj popolne odsotnosti pomoči lokalnih skupnosti, je zagnanost mag. Ivana Princeasa pri skrbi za dodatno univerzitetno infrastrukturo svetla izjema.

Svojo usmerjenost v reševanje problematike v družbi mag. Ivan Princes izkazuje že vrsto let, saj od leta 1994 kot župan uspešno vodi občino Vipava. Seznam projektov, ki jih je v letih opravljanja neprofesionalne županske funkcije uspešno zaključil in s tem pomembno vplival na kvaliteto življenja občanov Vipave in širše regije, je neverjetno dolg in obsega ukrepe za izboljšanje infrastrukture (vodovodno in cestno omrežje), kakor tudi projekte s področja izobraževanja in vzgoje od vrtca do srednje šole. Pomembni so tudi projekti, povezani s pospeševanjem razvoja gospodarske dejavnosti, kot sta zagon obrtnih con in modernizacija električnega omrežja. Izjemno čut za sočloveka kažejo tudi uspešno zaključene investicije v infrastrukturo na področju športa kulture in bivanja starejših občanov. Srčna kultura je mag. Ivanu Princeasu vsakdanja hrana, kot veterinar je namreč znan po tem, da je vedno pripravljen pomagati, pa naj gre za hišne ljubljence ali za gospodarsko pomembne živali.

Lastna pa mu je tudi neizmerna želja po znanju in izobraževanju, v svoji veterinarski ambulanti se nemalokrat ukvarja s problemi, ki so na sami ostrini veterinarske znanosti, in svoje dosežke s sodelavci tudi objavlja na mednarodnih konferencah. Zato niti ni tako presentljivo, da je v zelo kratkem času leta 2003 prišlo do sklenitve pogodbe o dolgoročnem sodelovanju pri obnovi in uporabi dvorca Lanthieri med Občino Vipava in Univerzo v Novi Gorici, ki je postala temelj za plodno sodelovanje v naslednjih letih. Župana Princeasa je gnala neustavljiva želja po obnovi propadajočega arhitekturnega bisera v središču Vipave, obenem pa je v sodelovanju z Univerzo v Novi Gorici zaslutil, da se

občini obeta prihod ustanove, ki lahko pomembno in dolgoročno spremeni podobo kraja. V naslednjih letih se je lotil na prvi pogled nemogoče naloge: zbrati dovolj sredstev za obnovo gradu. Skupaj s sodelavci v občinski upravi in sodelavci Univerze v Novi Gorici mu je končno uspelo in leta 2011 je pognal projekt izjemno zahtevne obnove dvorca Lanthieri, saj je bilo treba zagotoviti popolno funkcionalnost prostorov glede na zahteve raziskovalne in pedagoške dejavnosti Visoke šole za vinogradništvo in vinarstvo, Centra za raziskavo vina in Centra za biomedicinske znanosti in inženiring, obenem pa slediti strogim zahtevam spomeniškega varstva. Projekt se je konec leta 2012 v zelo kratkem času uspešno zaključil. S tem so bili tudi izpolnjeni pogoji za podpis pogodbe o zakupu dvorca za 85 let med Občino Vipava in Univerzo v Novi Gorici in postavljeni temelji za dolgoročno prisotnost univerze v Vipavi, kar bo imelo pomembne učinke na podobo kraja.

*At its session on 27 March 2013, the Management Board of the University of Nova Gorica decided that the Golden Plate of the University of Nova Gorica be awarded to Ivan Princes, MSc as a sign of recognition for his great merits in the expansion of the research and pedagogical infrastructure of the University of Nova Gorica.*

*In times when the University of Nova Gorica is facing spatial problems due to the fast growth of research and study programmes and almost complete absence of any kind of help from local communities, the zeal of Ivan Princes, MSc in caring for additional university infrastructure represents a notable exception.*

*Ivan Princes, MSc has been showing his orientation towards solving social problems for years, as he has been successfully leading the Municipality of Vipava as its mayor since 1994. The list of projects that he has successfully completed during the years of non-professional performance of the office of mayor and thus notably affected the quality of life of the citizens of Vipava and the broader region is incredibly long and includes projects aimed at improving the infrastructure (water supply and road network) as well as projects from the field of education from the kindergarten to secondary school. Other notable projects include those related to facilitating the economy, such as the start of business zones and the modernisation of the electricity network. Successfully concluded infrastructure*

*investments in the field of sports, culture and senior citizens homes additionally show his exceptional feeling for his fellow man. Good heartedness is present in Ivan Princes' everyday life and as a veterinarian, he is known for always being ready to help both pets and livestock.*

*He also has an inherent wish for knowledge and education and at his veterinary clinic, he often deals with problems on the cutting edge of veterinary science and together with his colleagues, publishes his achievements at international conferences. It is thus not surprising that in a very short span of time, in 2003, a contract for the long-term cooperation of the restoration and use of the Lanthieri Mansion was concluded between the Municipality of Vipava and the University of Nova Gorica, which served as basis for a fruitful cooperation in the next years. Mayor Princes was driven by an unstoppable wish to restore the dilapidated architectural pearl in the centre of Vipava, while he sensed that the cooperation with the University of Nova Gorica would bring an institution to the municipality that could notably, and in the long-term, change the image of the town. In the years that followed, he took on a seemingly impossible task: to collect sufficient funds for the restoration of the mansion. He succeeded, together with his colleagues from the municipal administration and the colleagues from the University of Nova Gorica, and in 2011, the project of an exceptionally difficult restoration of the Lanthieri Mansion began. The project was very demanding, as full functionality of rooms for the research and pedagogical activities of the School for Viticulture and Oenology, the Wine Research Centre and the Centre for Biomedical Sciences and Engineering had to be ensured while at the same time following the strict demands applying to protected monuments. The project was successfully concluded in a very short time, at the end of 2012. This also fulfilled the conditions for concluding a contract on an 85-year lease of the mansion between the Municipality of Vipava and the University of Nova Gorica and set the foundations for a long-term presence of the university in Vipava, which will have notable effects on the image of the town.*

Častni doktor – doctor honoris causa – (Honorary doctor)  
Univerze v Novi Gorici  
Prof. dr. Dirk Hoerder

Senat Univerze v Novi Gorici je na seji 11. julija 2013 sklenil, da priznanje častni doktor Univerze v Novi Gorici – doctor honoris causa – prejme prof. dr. Dirk Hoerder v znak priznanja za izjemne znanstvene dosežke na področju zgodovine migracij.

Profesor Dirk Hoerder je profesor Emeritus na Univerzi v Arizoni, Združene države Amerike, kjer je zaključil svojo bogato profesorsko kariero. Med drugim je predaval na univerzi v Bremnu v Nemčiji, na univerzi Saint Denis v Parizu v Franciji, na univerzi v Torontu in Vancouverju v Kanadi in na univerzi Duke v Severni Karolini v ZDA. Še vedno predava po vsem svetu kot gostujoči profesor, med drugim na študijskem programu Erasmus Mundus in Migration and Intercultural Relations, kjer je konzorcijska partnerska institucija tudi Univerza v Novi Gorici.

Profesor Dirk Hoerder je avtor številnih ključnih temeljnih del iz zgodovine migracij in delavstva ter del iz zgodovine ženskih migracij, ki so objavljena v več kot 30 knjigah ter v člankih, ki jih je nemogoče prešteti, saj so izšli v številnih svetovnih jezikih. Njegovo 800 strani dolgo zgodovino globalnih migracij *Cultures in Contact* iz leta 2002 je referenčno delo, ki je utrla pot povsem drugačnemu razumevanju migracij in sveta. Namesto spopada civilizacij gradi na stiku kultur in bogastvu, ki ga v duhovnem, kulturnem in materialnem smislu omogočajo migracije skozi celotno zgodovino človeštva. Ta *magnum opus* je nastajal 30 let in v njem je Dirk Hoerder rekonceptualiziral tako evropocentristični kot tudi moški pogled na migracije in utemeljil razumevanje migracij kot ključni pogoj za razumevanje socialnih sprememb na sploh. Zanj je leta 2003 prejel Sharlin Prize of the Social Science History Association. To temeljno delo o zgodovini migracij, torej o človeškem razvoju nasploh, je bilo prevedeno v številne jezike, pred mesecem dni je izšlo tudi v kitajščini.

Profesor Dirk Hoerder je član številnih svetovalnih odborov profesionalnih združenj. Bil je dolgoletni predsednik Association for Canadian Studies in German-language Countries ter član International Council for Canadian Studies

in podpredsednik International Social History Association. Bil je sovoditelj mreže Migration and Ethnicity pri European Social Science History Conference in je sourednik spletne strani Building North America.

Profesor Dirk Hoerder je član številnih mednarodnih uredniških odborov znanstvenih revij in migracijskih zbirk: The Frontiers of Humanities - series, *Project Global Migration History*, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, *Labour/ Le Travail*, *Journal of American Ethnic History*, če naštejemo samo nekatere. Med njimi velja izpostaviti, da je član mednarodnega uredniškega odbora revije *Dve domovini/Two Homelands* Inštituta za slovensko izseljenstvo in migracije Znanstveno raziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti. Od letošnje spomladi je urednik zbirke The Studies in Global Migration History (Brill, Leiden). Je tudi sourednik zbirke *Transkulturelle Perspektiven* (V&R unipress, Göttingen), v okviru katere bo na njegovo pobudo prihodnje leto izšla znanstvena monografija o aleksandrinkah v angleškem jeziku.

To bo prvo obsežno delo o migracijah aleksandrink, ki bo dostopno mednarodni strokovni javnosti, ki se vedno bolj zanima za ženske migracije v preteklosti in danes. To posebno zanimanje in občutljivost za ženske migracije je nedvomno ena od najpomembnejših zaslug Dirka Hoerderja, ki se je desetletja trudil – s svojo preminulo soprogo, zgodovinarico Christiane Harzig, in kolegi – da bi zgodovino in sodobnost migracij razumeli tudi skozi perspektivo doživljanj in čustvovanj posameznih žensk, moških in otrok.

*At its session on 11 July 2013, the Senate of the University of Nova Gorica decided that the title of Honorary Doctor of the University of Nova Gorica – Doctor Honoris Causa – be awarded to Prof. Dr. Dirk Hoerder, as a sign of recognition for his exceptional scientific achievements in the field of history of migrations.*

*Professor Dirk Hoerder is Professor Emeritus at the Arizona State University in the United States of America, where he concluded his rich teaching career. He also held lectures at the Bremen University in Germany, the Saint Denis University in Paris, France, at the University of Toronto and in Vancouver, Canada and at the Duke University in North Carolina in the USA. He still holds lectures across the globe as a visiting professor, including lectures at the Erasmus Mundus study*

*programme in Migration and Intercultural Relations, where the University of Nova Gorica is a consortium partner institution.*

*Professor Hoerder authored numerous fundamental works from the history of migrations and the working class, and from the history of women's migrations that have been published in over thirty books and countless articles that were published in numerous languages. His eight hundred page long history of global migrations, *Cultures in Contact*, which was published in 2002, is considered a reference work that opened the way to a completely different understanding of migrations and the world. Instead of building on the clash of civilisations, he builds on the contact of cultures and the wealth that migrations have enabled in the spiritual, cultural and material sense through the entire history of mankind. This magnum opus took thirty years to be completed and in it Professor Hoerder reconceptualised both the Eurocentric as well as the male view of migrations and established the understanding of migrations as a key condition for understanding social changes in general. In 2003, the work brought him the Sharlin Prize of the Social Science History Association. This fundamental work on the history of migratins and the development of the humankind was translated into many languages. A month ago it was published also in Chinese.*

*Professor Hoerder is member of numerous advisory boards of professional associations. For years, he was president of the Association for Canadian Studies in German-language countries and a member of the International Council for Canadian Studies and vice-president of the International Social History Association. He was a network co-chair of the Migration and Ethnicity at the European Social Science History Conference and co-editor of the Building North America website.*

*Professor Hoerder is member of numerous international editorial boards of scientific journals and migration collections: *The Frontiers of Humanities* – series, *Project Global Migration History*, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, *Labour/ Le Travail*, *Journal of American Ethnic History*, if we were to name only a few. It also needs to be emphasised that Professor Hoerder is member of the international editorial board of the *Dve domovini/Two Homelands* journal of the Slovenian Migration Institute with the Research Centre of the Slovenian Academy of Science and Arts. Since spring this year he has been the editor of the *Studies in Global Migration History* (Brill, Leiden). He is also co-*

*editor of the Transkulturelle Perspektiven (V&R unipress, Göttingen) book series and next year, at his initiative, the series will feature a scientific monograph on Alexandrian women from Slovenia, in English.*

*This will be the first extensive work on the migration of Alexandrians that will be available to the international expert public whose interest in women's migrations in the past and today is increasing. This special interest and sensitivity for women's migrations is undoubtedly one of the most important merits of Dirk Hoerder, who has been striving for decades – together with his late wife, the historian Christiane Harzig, and colleagues – for the history and present day of migrations to be understood also through the perspective of experiences and emotions of individual women, men and children.*

